

La rumba de los animales

Rumba criolla



Ilustración: José Rosero

Letra y música / Lyrics and music:
Jorge Velosa Ruiz

Arreglo / Arrangement:
Luis Rafael Smith

Nivel 1 / Level 1
Duración / Time: 2:13

Formato instrumental

Instrumentation

Flauta Soprano

Sistros
Soprano
Alto

Xilófonos
Soprano
Alto

Metalófonos
Soprano
Alto

Percusión 1
Claves
Percusión 2
Guacharaca

Voz



Guitarra
Contrabajo


La rumba de los animales

Rumba criolla

Letra y música / Lyrics and music:
Jorge Velosa Ruiz

Arreglo / Arrangement:
Luis Rafael Smith

Nivel 1 / Level 1
Duración / Time: 2:13

$\text{♩} = 110$ 

Introducción	20	
1ra estrofa	8	(21) Que todos los animales se fueron a una promesa (Bis)
2da estrofa	8	(29) El perro tocando tiple y el ratón la pandereta. (37) El gato tocado chucho y el armadillo trompeta.
Estribillo	12	(37) El perro le dijo al gato, y el armadillo al ratón. (49) No se me adelante mucho, porque se me pierde el son (Bis)
Interludio - Final	20	

Jorge Velosa Ruiz

Oriundo de Ráquira Boyacá, declina su profesión de médico veterinario de la Universidad Nacional de Colombia, para dedicarse de lleno a la música y la composición y la difusión de la carranga en los medios masivos de comunicación como la radio y la televisión. Creador del grupo “Los Carragueros de Ráquira” poseedores de varios trabajos discográficos de gran aceptación en el ámbito nacional.

A native of Ráquira, Boyacá, Velosa abandoned his veterinary studies at the National University of Colombia to dedicate himself more fully to the performance and composition of carranga music, as well as to its popularization through mass media such as radio and television. He founded the Carranga Players of Ráquira. The ensemble has recorded various albums, all of which have received wide critical acclaim in Colombia.

Luis Rafael Smith

Licenciado en Educación infantil, egresado de la Universidad del Sinú, realiza sus estudios básicos musicales en el Instituto Nacional de Educación Media Diversificada INEM Montería, capacitado ampliamente en talleres para directores de banda y dirección coral y formación pre orquestal. Se hace miembro de las mejores orquestas de música popular de la región como trombonista, entre ellas “Franja Orquesta” ganadora dos veces del Congo de Oro en el festival de Orquesta del Carnaval de Barranquilla, poseedor de una larga trayectoria docente en el área artística (música) en todo el departamento de Córdoba. Actualmente se desempeña como profesor de música de la Fundación Batuta en los centros orquestales de la ciudad de Montería.

Graduated with a degree in primary education from the University of the Sinú. He completed his initial musical studies at the National Institute for Diversified Secondary Education (INEM) in Montería and complimented his course work with professional development workshops for choral, band, and pre-orchestra teachers. He has played trombone in the best pop orchestras in the region, including the Franja Orchestra, a two-time winner of the Golden Drum award at the Carnival Orchestra Festival of Barranquilla. He has worked for years as a music teacher throughout the state of Córdoba. Currently he teaches for Fundación Batuta in the orchestral centers of Montería.

Recomendación metodológica

Este arreglo de La Rumba de los Animales está pensado para que el niño de nivel dos vivencie y se apropie a través de la práctica, las técnicas del trémolo, los intervalos de tercera tanto en la flauta como en las placas y melodías contrarias, por eso es recomendable que se realicen ejercicios de estas técnicas antes del montaje del arreglo para que el niño se sienta cómodo.

Overview of the work

This arrangement of the “Rumba de los Animales” is intended for a level-two pre-orchestra, teaching students to feel and gradually master tremolos, counter-melodies, and—for the flutes and mallet instruments—thirds. It is recommended that the teacher practice these basics before beginning work on the arrangement so that the students feel more comfortable.

La rumba de los animales

(Rumba criolla)

Score

Letra y Música de
Jorge Velosa Ruiz
Arreglo de Luis Rafael Smith

$\text{♩} = 110$

The score is for a 10-piece ensemble. The Flauta Soprano part starts with a dynamic of *f*. The Sistros parts (Soprano and Alto) start with *mf*. The Xilófonos parts (Soprano and Alto) start with *p* and transition to *mf* later. The Metalófonos parts (Soprano and Alto) start with *f*. The Percusión parts (Claves and Guacharaca) provide a steady rhythmic accompaniment. The Voz part is currently blank. The Guitarra part features a chord progression of Am7, D7, Em, G, Am7, D7, Em, G, D7, G, with a dynamic of *mf*. The Contrabajo part starts with a dynamic of *mf*.

11

Fl S

Sis.
S
A

Xil.
S
A

Met.
S
A

Perc.
1
2

Voz

Gtr

Cb

p *p*

D7 G C G D7 G C G D7

20

Fl S

Sis.
S
A

Xil.
S
A

Met.
S
A

Perc.
1
2

20

Voz

p *mf*

Que to-dos los a-ni - ma-les se fue-ron a_u na pro-me - sa, que to-dos los a-ni - ma-les se fue-ron a_u na pro-me - sa. El

Gtr

G G D7 G D7 G

Cb

29

Fl S

Sis. S

p

A

p

Xil. S

p

A

p

Met. S

A

Perc. 1

2

29

Voz

pe-rro to-can-do ti - ple y.el ra - tón la pan-de - re - ta, el ga-to to-can-do chu-cho y.el ar - ma - di-llo trom - pe - ta. El

Gtr

C G D7 G C G D7 G

Cb

37

Fl S

Sis.
S
A

Xil.
S
A

Met.
S
A

Perc.
1
2

Voz

Gtr

Cb

pe - rro le di - jo al ga - to y el ar - ma - di - llo al ra - tón. No se me a - de - lan - te mu - cho por que

D7 G D7 G C G

p

43

FLS

Sis.

S

A

Xil.

S

A

Met.

S

A

Perc.

1

2

Voz

se me pier - de el son, no se me a - de - lan - te mu - cho por que se me pier - de el son.

Gtr

D7 G C G D7 G

Cb

49

FL S *f*

Sis. S *mf*
A *mf*

Xil. S *p*
A *p*

Met. S *f*
A *f*

Perc. 1
2

Voz

Gtr *mf* Am D7 Em G Am D7 Em G D7

Cb

58

FL S

Sis.
S
A

Xil.
S
A

Met.
S
A

p *p* *p* *p*

Perc.
1
2

58

Voz

Gtr
Cb

G D7 G C G D7 G C G D7 G